## Programme

**9.30 – 10.00**
Registration with Tea & Coffee (Graduate Space, 4th floor, Humanities)

**10.00 – 10.10**
Introduction (H5.45, 5th floor, Humanities)

**10.10 – 11.10**
1st Keynote Address
*The Art of Philosophy: Styling Untranslatable Concepts*
**Dr Lisa Foran**
(Newcastle University, UK)

**Session 1**
**Philosophies for the Translator: Approaches and Strategies**

**11.10 – 11.30**
*Are Ingardenian Metaphysical Properties of Any Use for the Translatological Analysis of a Literary Artwork?*
(Byta Piechychna, University of Białystok, Poland)

**11.30 – 11.50**
*Caught Up By/In the Language of the Dialogue: Towards a Heideggerian Thinking of Translation and Translatability*
(Ian Tan, University of Warwick, UK)

**11.50 – 12.10**
*Translating Hegel and the Appropriation of Cultural Capital*
(David Charlston, University of Manchester, UK)

**12.10 – 12.30**
Discussion & Questions
Chair: Emily Rose Ogland, University of Warwick, UK

**12.30 – 13.30**
Lunch (Graduate Space, 4th floor, Humanities)

**13.30 – 14.30**
2nd Keynote Address
*Translation, Dialogue and Conversation: Malebranche’s ‘Entretien d’un philosophe chrétien, et d’un philosophe chinois’*
**Professor Andrew Benjamin**
(Kingston University London, UK & University of Technology Sydney, Australia)

**Session 2**
**Concepts in Translation**

**14.30 – 14.50**
*Translating Zhu Xi’s Concept of Li 理 and the Necessity of Epistemic Innovation*
(I-Hsin Chen, The Chinese University of Hong Kong, HK)

**14.50 – 15.10**
*Bakhtin and Voloshinov in French: Contexts, Cold War and the Creation of Dialogism*
(Karine Zbinden, University of Sheffield, UK)

**15.10 – 15.30**
Discussion & Questions
Chair: Federico Testa, University of Warwick, UK

**15.30 – 15.50**
Tea and Coffee (Graduate Space, 4th floor, Humanities)
Session 3  Thoughts in Style: Sound, Poetics, and the Risk Involved

15.50 – 16.10  Homophony, Women’s Voices, and the Ruin of Translation in Cixous, Dufourmantelle and Derrida
(Naomi Waltham-Smith, University of Warwick, UK)

16.10 – 16.30  Translation, Risk and Philosophy
(Chris Gordon, Queen’s University Belfast, UK & Paris 3, France)

16.30 – 16.50  Translating Style in Non-Systematic or Eclectic Philosophy: Diderot’s Case
(Eszter Kovács, Eötvös Loránd University Budapest, Hungary)

16.50 – 17.10  Discussion & Questions
Chair: Dr Lisa Foran, Newcastle University, UK

17.15 – 18.15  Roundtable with Dr Lisa Foran & Prof. Andrew Benjamin
Chair: Melissa Pawelski, University of Warwick, UK

18.15 – 19.00  Closure and Wine Reception (Graduate Space, 4th floor, Humanities)

We would like to thank the funders for their generous support:

Centre for Research in Philosophy, Literature and the Arts,
CRPLA, University of Warwick